

DECRETO DEL DIRETTORE

N. 1 DEL 9/01/2017

OGGETTO:

Acquisizione servizio di traduzione in lingua inglese sito web istituzione dell'ESU di Verona: www.esu.vr.it. – CIG Z6D1C8E20B

IL DIRETTORE

RICHIAMATO l'art. 14 comma 5 della Legge Regionale n. 8 del 07.04.1998, ai sensi del quale al Direttore spetta la gestione finanziaria, tecnica e amministrativa dell'Azienda, compresa l'adozione di tutti gli atti che impegnano l'amministrazione all'esterno e che non siano riservati alla competenza degli altri organi;

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 9 del 23.03.2015 con la quale si procede alla nomina del Direttore attribuendo al medesimo la competenza per la sottoscrizione di ogni negozio giuridico non espressamente riservato ad altri organi;

VISTO il Decreto del Commissario Straordinario n. 20 del 29.12.2016 ad oggetto "Approvazione del Bilancio di Previsione 2017-2019";

VISTO il Decreto del Commissario Straordinario n. 21 del 29.12.2016 ad oggetto "Approvazione del Piano Esecutivo di Gestione 2017";

RILEVATO che con Decreto del Direttore n. 88 del 04/05/2016 è stata aggiudicata alla ditta TAGLIANIGRUPPOADV S.R.L. con sede in Via Macello n. 11/17, 37121 Verona, P. IVA 03052300237 la procedura di acquisto in economia mediante cottimo fiduciario per l'acquisizione del servizio di comunicazione istituzionale dell'ESU di Verona, mediante RDO nel Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione – M.E.P.A. Bando “Eventi 2010 PER LA FORNITURA DI SERVIZI PER EVENTI E PER LA COMUNICAZIONE” Secondo esperimento di gara– Codice C.I.G. Z7F193A57A;

CONSIDERATO che per rendere maggiormente fruibile l'accesso al sito web aziendale anche da parte degli studenti stranieri è necessario rendere disponibile anche la versione del sito in lingua inglese previa traduzione dello stesso;

CONSIDERATO che in azienda non sono presenti figure professionali in grado di redigere una traduzione professionale dall'italiano all'inglese;

CONSIDERATO che

- non è attiva una convenzione Consip;
- non è possibile utilizzare lo strumento dell'acquisto del mercato elettronico della pubblica amministrazione (Me.Pa) operante presso la Consip, in quanto alla data di adozione del presente provvedimento non risultano presenti nel catalogo beni/servizi della categoria merceologica di quelli che si intendono acquisire;

RITENUTO opportuno, per ragioni di continuità del servizio, affidare al medesimo soggetto affidatario del servizio di comunicazione anche la traduzione del sito web aziendale;

CONSIDERATO che con lettera ns. prot. n. 0002808/2016 del 13/12/2016 è stato richiesto alla ditta TAGLIANIGRUPPOADV S.R.L. un preventivo per il servizio in parola;

VISTO il preventivo presentato dalla ditta TAGLIANIGRUPPOADV S.R.L. ns. prot. n. 0002824/2016 del 13/12/2016 che comprende la seguente prestazione:

- Traduzione, Editing, Revisione e un QA interna da parte di 2 linguisti, conteggio dei contenuti: 13.800 parole,
per un importo complessivo di € 2.100,00 + IVA;

RITENUTA l'offerta presentata rispondente alle esigenze di questa Amministrazione;

CONSIDERATO di affidare il servizio di traduzione del sito web istituzionale dell'ESU di Verona in lingua inglese alla ditta TAGLIANIGRUPPOADV S.R.L. con sede in Via Macello n. 11/17, 37121 Verona, P. IVA 03052300237 e di registrare la spesa complessiva di € 2.562,00;

RILEVATO che tale affidamento è escluso, in ragione dell'importo, dagli adempimenti previsti dalla deliberazione 21 dicembre 2011 dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture;

PRESO ATTO che ai sensi dell'art. 1 della deliberazione 3 novembre 2010 dell'Autorità di Vigilanza sui contratti pubblici di lavori servizi e forniture, le stazioni appaltanti sono tenute alla richiesta nel sistema SIMOG dell'Autorità medesima, del codice identificativo di gara (CIG);

VISTA la Determinazione n. 4 del 7 luglio 2011 dall'AVCP ad oggetto “linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136”;

VISTO l'art. 36 comma 2 lett. a) del Decreto Legislativo 18 aprile 2016 n. 50 ad oggetto Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;

VISTA la Legge Regionale 29 novembre 2001 n. 39 ad oggetto "Ordinamento del bilancio e della contabilità della Regione";

VISTI gli articoli 37 del D. Lgs 33/2013 ed 1 co. 32 della legge 190/2012 in materia di Amministrazione Trasparente;

VISTI l'art. 2 comma 3 e l'art. 17 comma 1 del D.P.R. 16 aprile 2013 n. 62, "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici a norma dell'art. 54 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n. 165";

VISTA la legge Regionale n. 8 del 07 aprile 1998 ad oggetto "Norme per l'attuazione per il diritto allo studio universitario";

VISTO il Decreto del Commissario Straordinario n. 20 del 29.12.2016;

Tutto ciò premesso e considerato,

DECRETA

1. di fare proprie le considerazioni svolte in parte premessa;
2. di affidare alla ditta TAGLIANIGRUPPOADV S.R.L. con sede in Via Macello n. 11/17, 37121 Verona, P. IVA 03052300237, il servizio di traduzione in lingua inglese del sito web istituzionale per un importo complessivo di € 2.100,00 IVA esclusa;
3. di registrare la spesa di € 2.562,00 IVA compresa sulla missione 4 macroaggregato 103 "Acquisto beni e servizi" capitolo 1028 "Pubblicità e comunicazioni d'azienda" del bilancio 2017 che presenta la necessaria copertura;
4. di dare atto che il relativo impegno di spesa verrà assunto ad avvenuta esigibilità dell'obbligazione in conformità a quanto previsto dal Decreto Legislativo 23 giugno 2011 n. 118 e s.m. e i. in materia di armonizzazione contabile;
5. di dare atto che l'esigibilità dell'obbligazione avverrà entro il 31.12.2017;
6. di provvedere alla liquidazione a seguito di presentazione di regolare fattura ai sensi dell'art. 44 Legge Regione Veneto n. 39/2001 previa attestazione da parte dell'ufficio competente, che la fornitura abbia rispettato quantitativamente e qualitativamente i contenuti i modi e i termini previsti;
7. di prendere atto che il codice identificativo di gara (CIG) relativo al servizio in oggetto è Z6D1C8E20B;
8. di individuare quale responsabile del procedimento la dott.ssa Francesca Ferigo;
9. di trasmettere il presente provvedimento al responsabile del servizio finanziario per provvedimenti di competenza;
10. di trasmettere il presente provvedimento al responsabile del servizio "Albo on line" per i provvedimenti di competenza.

Atto non soggetto a controllo ai sensi della LR 7 aprile 1998, n. 8.

AREA AFFARI GENERALI E PATRIMONIO
dott.ssa Francesca Ferigo

IL DIRETTORE
dott. Gabriele Verza

**UFFICIO
RAGIONERIA**

Visto ed assunto l'impegno di € 2.562,00 sul cap. _____
4-7-1-103/1028

del Conto ☐ / ☐ C del Bilancio 2017

al n. 217 ai sensi dell'art. 43 L.R. 29.11.2001 n. 39.

Verona, 9/01/2017

IL RAGIONIERE
Paolo Pasetto

SEGRETERIA

Atto non soggetto a controllo ai sensi della Legge Regionale 7 Aprile 1998 n. 8.

E' esecutivo dalla data di adozione.

Il presente decreto è pubblicato all'albo ufficiale dell'Ente dal giorno _____

IL DIRETTORE
